

Sekundarschule mit Sportanlage in Worb/BE = Ecole secondaire avec installations sportives à Worb/BE = Secondary school with sports facility at Worb/BE

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le
paysage**

Band (Jahr): **16 (1977)**

Heft 4

PDF erstellt am: **19.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-134893>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Sekundarschule mit Sportanlagen in Worb/BE

Bauherr: Einwohnergemeinde Worb
Architekt: Res Hebeisen und Bernhard Vatter, dipl. Architekten ETH/SIA, Bern
Landschaftsarchitekt: Angelo Müller und Peter Wildbolz, Landschaftsarchitekten BSG, Bern

Ecole secondaire avec installations sportives à Worb/BE

Maître de l'ouvrage: commune de Worb
Architecte: Res Hebeisen et Bernhard Vatter, architectes dipl. ETS/SIA, Berne
Architecte-paysagiste: Angelo Müller et Peter Wildbolz, Architectes-paysagistes FSAP, Berne

Secondary School with Sports Facility at Worb/BE

Principal: Political Commune of Worb
Architects: Res Hebeisen and Bernhard Vatter, cert. Architects FIA/SIA, Berne
Landscape Architects: Angelo Müller and Peter Wildbolz, Landscape Architects BSG, Berne

Die Anlage liegt in einer offenen Talsohle, umgeben von landwirtschaftlich genutzten Flächen. Sie grenzt im Süden an die Staatsstrasse Bern—Worb.

Das umfassende Raumprogramm ergab eine sehr konzentrierte Anordnung der Sportflächen und -einrichtungen. Die beabsichtigte lockere Gruppierung der Sportfelder und eine entsprechende Durchgrünung (welche die Massierung von flächig-ebenen Sportanlagen annehmbar machen sollte) konnten in dem zur Verfügung stehenden Gelände kaum verwirklicht werden.

Die Hochbauten der Schulanlage liegen in der nordöstlichen Ecke des Grundstücks und sind somit durch grösstmögliche Distanz von den Lärmmissionen der heutigen und zukünftigen Strassen getrennt. Dem Klassentrakt ist ausserdem der Turnhallen-/Aula-Trakt als Lärmbarriere gegen die Schulsportanlage vorgelagert. Das Zentrum der Schulanlage bilden die beiden windgeschützten Pausenhöfe, umgrenzt von Klassentrakt, Sporthalle, Aula und Sitzstufen über dem Velo-Unterstand.

Die öffentliche Sportanlage wird von den Sportvereinen und bei Bedarf von der Schule benutzt. Dem Rasenwettkampfstadium

L'ensemble est situé dans un fond de vallée ouvert, entouré de terrains agricoles. Il jouxte au sud la route nationale Berne—Worb.

Le vaste programme des volumes a rendu nécessaire de fortement ramasser les aires et aménagements sportifs. Le terrain disponible n'a guère permis de réaliser la disposition aérée des terrains de sport initialement prévue et le décor de végétation en rapport (qui devait rendre acceptable la concentration des installations sportives à surface plane).

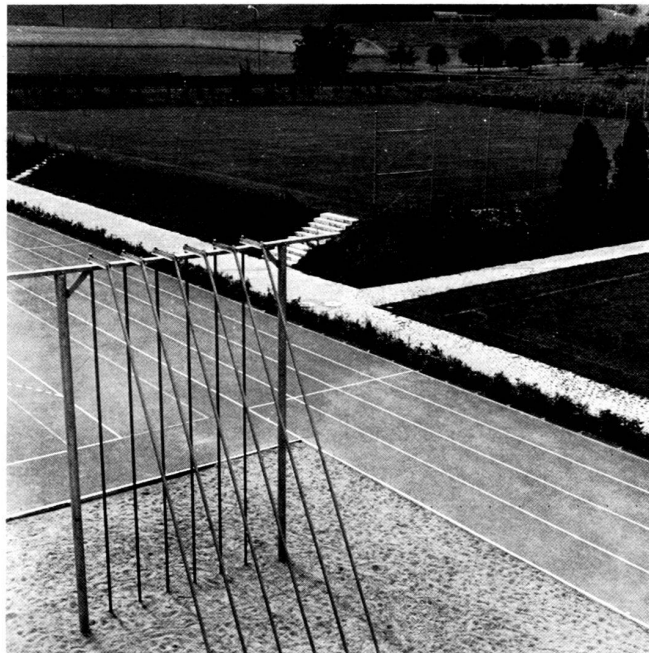
Les bâtiments du groupe scolaire sont situés à l'angle nord—est de la parcelle, ce qui les éloigne au maximum des nuisances acoustiques des routes actuelles et à venir. L'aile auditorium/halles de gymnastique est en outre placée devant l'aile des classes, pour faire écran au bruit des installations sportives. Le centre du complexe scolaire est constitué par les deux cours de récréation protégées du vent, entourées de l'aile des classes, de la halle de sport, de l'auditorium et de gradins pour s'asseoir au-dessus de l'abri destiné aux vélos. Le stade public est utilisé par les sociétés sportives et au besoin par l'école. Une

The facility is located on an open valley floor which is enclosed by cultivated fields and borders on the Berne—Worb arterial road to the south.

The comprehensive spatial programme resulted in a highly concentrated arrangement of sports fields and installations. The intended loose grouping of the sports fields and correspondingly rich verdure (which was to make the agglomeration of flat areal sports grounds acceptable) could hardly be realized in the space available.

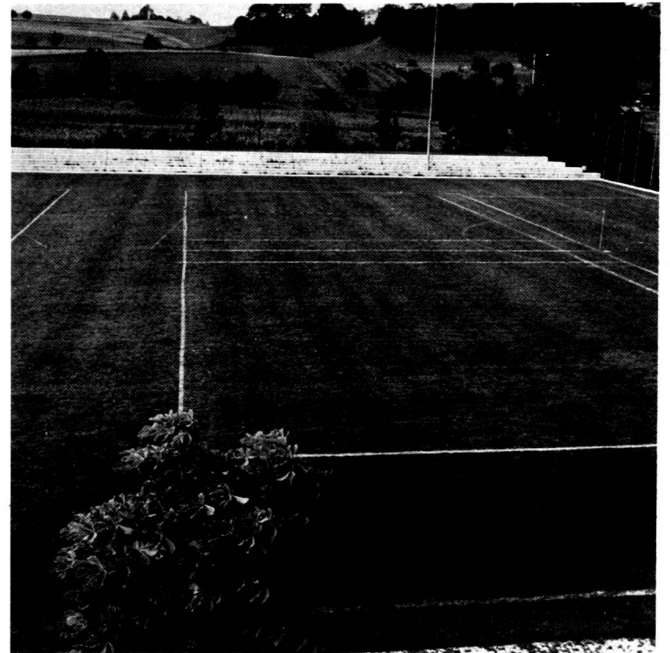
The buildings of the school complex are located in the north-eastern corner of the site and thus protected from noise emissions from the present and future roads by the largest possible distance. The class-room wing is additionally protected against the noise of the school sports grounds by the gymnasium/great-hall tract which is placed in front of it as a sound barrier. The centre of the school complex is formed by the two wind-protected recess yards enclosed by class-room wing, sports hall, great hall and seat steps above the bicycle port.

The public sports facility is used by sports clubs and, if required, by the school. Ad-



Links: Schulsportanlage mit Laufbahn und Weichgrube, im Hintergrund Rasentrainingsfelder der öffentlichen Sportanlage.
Foto: Beat Leu, Gümligen BE

Rechts: Zuschauertribüne und Rasenspielfeld der öffentlichen Sportanlage.
Foto: Beat Leu, Gümligen BE



A gauche: Complexe sportif scolaire avec piste et fosses de réception, à l'arrière-plan, les terrains d'entraînement gazonnés des installations sportives publiques.

A droite: Tribunes pour les spectateurs et terrain de jeu gazonné des installations sportives publiques. Photo: Beat Leu, Gümligen BE

Left: School sports facility with sprint track and soft-ground pit; background: turf training fields of the public sports facility.
Photograph: Beat Leu, Gümligen, Berne

Right: Spectator stand and turf field of the public sports facility.
Photograph: Beat Leu, Gümligen, Berne



- 1 Klassentrakt
- 2 Pausenhof
- 3 Pausenplatz
- 4 Aula/Abwart
- 5 Eingangshof
- 6 Biotop
- 7 Sporthalle
- 8 Parkplatz
- 9 Rasenspielfeld (Wettkampf)
- 10 Zuschauerrampe
- 11 Rasenspielfelder (Training)
- 12 Trainingswand
- 13 Hammerwurfanlage
- 14 Rasenspielfeld (Schule)
- 15 Kugelstossanlage
- 16 Diskuswurfanlage
- 17 Laufbahn
- 18 Allwetterplätze
- 19 Weichgruben

- 1 Aile des classes
- 2 Cour de récréation
- 3 Place de récréation
- 4 Auditorium/Conciergerie
- 5 Cour d'entrée
- 6 Biotope
- 7 Halle de sport
- 8 Parking
- 9 Terrain de jeu gazonné (compétition)
- 10 Rampe pour les spectateurs
- 11 Terrains de jeu gazonnés (entraînement)
- 12 Paroi d'entraînement
- 13 Installation de lancement du marteau
- 14 Terrain de jeu gazonné (école)
- 15 Installation de lancement du poids
- 16 Aire de lancement du disque
- 17 Piste
- 18 Places tout temps
- 19 Fosses de réception

- 1 Classroom wing
- 2 Recreation court
- 3 Recreation yard
- 4 Great hall/caretaker
- 5 Entrance court
- 6 Biotope
- 7 Sports hall
- 8 Parking space
- 9 Turf field (competitions)
- 10 Spectator ramp
- 11 Turf fields (training)
- 12 Training wall
- 13 Hammer-throwing ground
- 14 Turf field (school)
- 15 Shot-putting
- 16 Discus track
- 17 Sprint track
- 18 All-weather fields
- 19 Soft-ground pits

Links: Blick von der Aula auf das Rasenfeld der Schulanlage und den Parkplatz.
Foto: Beat Leu, Gümligen BE

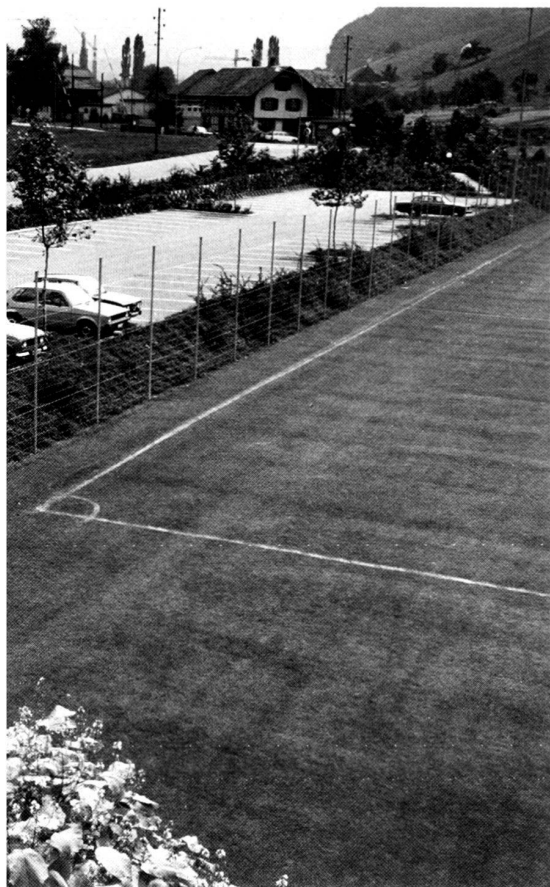
Rechts: Blick von den Klassenzimmern auf den Pausenhof, im Hintergrund die Sportanlage.
Foto: Beat Leu, Gümligen BE

A gauche: Le terrain gazonné des installations scolaires et le parking vus de l'auditorium.
Photo: Beat Leu, Gümligen BE

A droite: La cour de récréation vue des classes, à l'arrière-plan, les installations sportives.
Photo: Beat Leu, Gümligen BE

Left: A view from the great hall of the turf field of the school facility and the parking lot.
Photograph: Beat Leu, Gümligen, Berne

Right: A view from the class rooms of the recreation court; the sports facility in the background. Photograph: B. Leu, Gümligen, Berne



ist eine Zuschauerrampe angegliedert. Die beiden Trainingsplätze können zur Schonung der 16-m-Räume sowohl in Nord—Süd- wie auch in Ost—West-Richtung gespielt werden. Der ursprünglich diagonal durch das Gelände fließende Bach wurde unter den Trainingsfeldern durchgeleitet und verläuft heute entlang der Westgrenze des Grundstücks.

Die der Turnhalle vorgelagerten Schul-sportanlagen unterteilen sich in das Rasenfeld und die Zone mit Hartplätzen, Geräte- und Weichgruben. Sämtliche Laufbahnen und Hartplätze sind mit einem ockerfarbenen Kunststoffbelag versehen. Durch eine direkte Verbindung zwischen Pausenhof und Sportanlage können Hartplätze und Gerätegruben in den Pausenbetrieb einbezogen werden.

Der Rasenwettkampfplatz und die Hartplätze sind mit einer Spielbeleuchtung, die übrigen Plätze mit einer Trainingsbeleuchtung ausgestattet.

Die Zäune und Tore des Geländes sowie die Ballfanggitter bestehen aus einem weitmäschigen Rechteckgeflecht. Dieses Geflecht behindert die Sicht am wenigsten. Soweit als möglich sind die Zäune eingepflanzt.

Die parallel zur Strasse angeordneten Parkplätze dienen der Schule und der öffentlichen Sportanlage.

Die Rahmenbepflanzung ist dem Landschaftsbild angepasst, unter Verwendung von vorwiegend einheimischen Gehölzarten.

rampe pour les spectateurs flanke l'aire de compétition gazonnée. Les deux terrains d'entraînement peuvent être pratiqués aussi bien dans le sens nord—sud que dans le sens est—ouest, afin de ménager l'espace des 16 m. Le ruisseau, qui à l'origine s'écoulait à travers le terrain en diagonale, a été canalisé au-dessous des surfaces d'entraînement et, aujourd'hui, il longe la limite ouest de la parcelle.

Les installations sportives situées devant la halle de gymnastique se divisent en un terrain gazonné et une zone groupant les places sèches, les agrès et les secteurs à revêtement mou. Toutes les pistes et places sèches sont pourvues d'un revêtement synthétique de teinte ocre. Une liaison directe entre la cour de l'école et le complexe sportif permet de profiter des places sèches et agrès pendant les récréations.

L'aire de compétition gazonnée et les places sèches sont équipées d'un éclairage de jeu, les autres terrains d'un éclairage d'entraînement.

Les clôtures et portails du terrain, ainsi que les grillages d'arrêt des balles se composent d'un treillis à larges mailles rectangulaires. Ce treillis ne gêne que très peu la vue. Les clôtures sont végétalisées dans toute la mesure du possible.

Les places de parc disposées parallèlement à la route servent à l'école et au stade public.

L'encadrement végétal est adapté à la physionomie du paysage et se compose principalement de bosquets d'essences indigènes.

adjacent to the lawn competition field is a spectator ramp. The two training fields may be used in both the north—south and the east—west directions so as not to overtax the 16-metre areas. The brook originally diagonally traversing the ground was passed underneath the training fields and now runs along the western edge of the site.

The school sports grounds in front of the gymnasium are subdivided into a lawn field and the zone with hard-surfaced areas, equipment and soft pits. All tracks and hard-surfaced areas are covered with an ochre plastic surface. A direct connection between the recess court and the sports facility, the hard-surfaced areas and equipment pits can be incorporated in the recess activities.

The lawn competition field and the hard-surfaced areas are equipped with full lighting while the other units have lighting adequate for training only.

The fences and goals as well as the ball backstops are made of a wide-meshed rectangular network which impairs vision least of all. To the extent possible, the fences are planted.

The parking spaces arranged in parallel with the road are for use by the school and the public sports facility.

The marginal verdure is adjusted to the scenery, using largely domestic woody plants.